

国际汉语
教学案例与分析
(修订版)

《国际汉语教师证书》考试
参考用书

朱勇 主编

International Chinese
Teaching Cases and Analyses

教育出版社

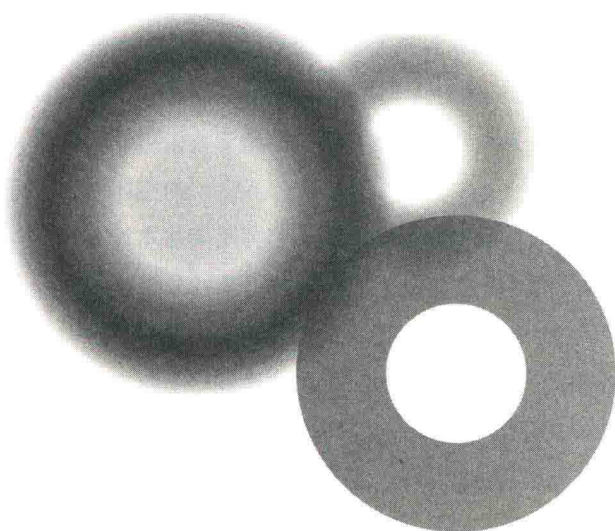
国际汉语

教学案例与分析
(修订版)

《国际汉语教师证书》考试
参考用书

朱勇 主编
孙岩 张京京 副主编

GUOJI HANYU JIAOXUE ANLI YU FENXI



International Chinese
Teaching Cases and Analyses

高等教育出版社·北京

图书在版编目(CIP)数据

国际汉语教学案例与分析 / 朱勇主编. — 修订本.

— 北京: 高等教育出版社, 2015. 8

ISBN 978-7-04-042528-4

I. ①国… II. ①朱… III. ①汉语-对外汉语教学-教案(教育) IV. ①H195.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第100875号

策划编辑 鞠 慧 责任编辑 李 玮
责任校对 李 玮 责任印制 韩 刚

封面设计 张 楠 赵 阳 版式设计 张 楠

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街4号
邮政编码 100120
印 刷 保定市中画美凯印刷有限公司
开 本 787 mm × 1092 mm 1/16
印 张 21.25

字 数 475 千字
购书热线 010-58581118

咨询电话 400-810-0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landaco.com>
<http://www.landaco.com.cn>
版 次 2013年9月第1版
2015年8月第2版
印 次 2015年10月第2次印刷
定 价 58.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换
版权所有 侵权必究
物 料 号 42528-00

三年磨一剑,《国际汉语教学案例与分析》终于完成了!这本书稿策划于中国北京,展开于意大利罗马,完成于美国爱荷华,是分布在世界各地的30多位作者共同努力的结果。

编写《国际汉语教学案例与分析》的想法始于2010年5月,这一想法受到我的第一个研究生王凡毕业论文的影响。她的论文题目是《基于教学档案袋的对外汉语准师资反思能力培养模式探析》,其中相当的篇幅涉及教学日志及其对新手教师培养的意义。同年6月,我接受了国家汉办的委派,赴意大利罗马大学孔子学院担任中方院长。罗马大学孔子学院的师资来源多样,既有多位志愿者新手教师,也有教学经验丰富的国家公派教师,还有意大利当地教师。在这种情况下,我想,如果鼓励中国汉语教师撰写教学日志并对其进行分析,其中所包含的有关教学的具体问题和实践性知识应该是一般性理论教材所缺乏的。就这样,本书的写作历程开始了。

案例是包含问题或疑难情境的真实发生的典型性事件。一个案例就是一个实际情境的描述,一个情境可能包含一个或多个疑难问题,同时也可能包含解决这些问题的方法。案例教学法是美国哈佛大学20世纪初首创的,到20世纪40年代已初具规模,普遍应用于管理教学之中,后来也在医学、商业和法学等领域普遍应用。国际汉语教学领域近年来对案例教学也给予了一定的关注,有的学校已开设相关课程,但是由于起步晚,案例搜集数量不足,整理不系统,这导致国际汉语教学案例类著作鲜有问世。从这个方面看,本书在一定程度上填补了这项空白。

在对本书案例进行搜集和整理的过程中,本人曾先后在德国慕尼黑孔子学院和北京大学对外汉语教育学院进行过专门的讲座,教师和学生们的反响热烈,不少教师直接向我提出尽快将这些案例整理出版的建议。一线教师的热情和鼓励是我主编此书的最大动力。为了增强案例的多样性,我们在罗马搜集的近20万字案例的基础上,又向海内外近30位作者约稿。本书是一项基础性工作,书中案例大多具有一定的反思性,都是教师们对自身教学过程、教学效果的思考。希望本书的阅读能够为广大读者打开一扇窗,帮助您了解各种教学环境下的汉语课堂;也希望本书能够成为新手教师迈入优秀教师行列的“催化剂”。此外,本书的每个案例都是一个研究选题,既可作为汉语国际教育专业学生毕业论文

的研究方向,也可作为国际汉语教学研究的内容和素材。

本书的适用对象

本书既可以作为教材、培训材料使用,也可以作为课外阅读资源,主要用于汉语国际教育专业的本科生和硕士生、外派志愿者、海内外新手教师、广大国际汉语教学研究者,以及有志攻读对外汉语学术硕士和汉语国际教育硕士的同学等。

本书的内容与体例

本书共分七章,分别是:教学环节、教学与管理、汉字教学、语言要素教学、文化与跨文化交际、语言技能教学和少儿与老年人汉语教学。在各章中,每个案例的体例如下:

1. **案例** 本书共有 112 个案例,有些案例由 2~3 个小案例组成,大小案例合计 156 个。这些案例是来自世界各地的 33 位教师的教学日志,是宝贵的第一手资料,可读性强,让人有身临其境之感。

2. **分析** 该板块是对案例本身进行的分析,指出案例中的教师在教学管理中的优点或不足,并提出相应的教学建议或对应策略。很多分析都结合有关理论展开,希望能够将案例的实践引入到相关理论当中,为实践和理论搭建一座桥梁。

3. **思考** 有的思考题选自案例本身,是对案例的进一步探讨;有的思考题则是案例的延伸,是对相关问题的展开讨论。其中不少思考题具有实战性,是国际汉语教师在实际教学中很可能要面对的问题。我们将通过新浪微博(@对外汉语朱勇)组织对思考题的讨论,以便给读者朋友更多的启示和帮助。

4. **阅读** 这部分是参考阅读文献,旨在为读者提供针对性较强的论文、著作等资源,帮助读者加深对有关问题的认识。

本书的分工

本书的案例作者共有 33 位,其中有 20 位教师分别在九个国家从事教学工作(意大利、德国、法国、挪威、美国、日本、韩国、泰国和澳大利亚),还有 13 位教师分别在中国的八个城市从事教学工作(北京、上海、重庆、南京、成都、广州、西安和郑州)。

参与完成本书案例分析的作者是:第一章(孙岩、钱茜),第二章(张京京、刘弘),第三章(范红娟、朱勇),第四章(范红娟、张京京),第五章(佟

叶、朱勇),第六章(王波、朱勇),第七章(刘倩倩、朱勇)。全书由本人策划、统稿。为了让本书更加接地气儿,我又特别邀请孙岩和张京京两位教学经验丰富的优秀教师担任本书的副主编,她们协助我做了不少工作,弥补了我的不足,进一步保证了书稿的质量。

书稿接近完成时,我正在美国爱荷华大学访学,访学期间本人有幸跟随柯传仁、沈禾玲、Judy、Lia 等教授学习,在二语习得研究及教学等方面开阔了视野、加深了认识,这对于案例的分析无疑有着潜移默化的影响,在此特致谢意!本书即将付梓之际,特别感谢高等教育出版社的编辑给出的建设性意见。

为方便将本书或《国际汉语教学案例争鸣》用于国际汉语教育专业课程的教师开展课堂教学,减轻教师的备课负担,我们精心准备了教学课件。如有需要,可将邮件发送至 zhuyong@bfsu.edu.cn。发邮件时,请将“国际汉语教学案例课件”作为邮件名,在邮件正文注明单位和姓名,并附上您本人的有效工作证明。

虽然本书尽可能地收录了反映不同教学问题和教学风格的教学案例,但这些案例跟世界范围内的汉语教学比起来还只是沧海一粟。我们希望有更多的国际汉语教师能够将自己的教学心得、教学反思写出来,希望大家一起分享、一起探讨,形成合力,共同促进这个学科的发展。欢迎老师们将更多的教学案例提供给我们,也欢迎大家将本书使用过程中的问题反馈给我们,以便有机会再版时能够更上一层楼。

朱勇

2015年5月

001	第一章 教学环节
001	第一节 有“备”无患
001	案例 1 心里发毛为哪般?
005	案例 2 磨刀不误砍柴工
008	案例 3 巧用表格写教案
011	第二节 第一节课
011	案例 4 如何打赢第一场战役?
014	案例 5 过目不忘学生的名字
017	案例 6 变化一下更精彩
019	案例 7 中国很近,汉语不难
022	案例 8 起名闹出的笑话
025	第三节 课堂教学
025	案例 9 环环相扣,从容展开
030	案例 10 “看懂输入”是基本功
034	案例 11 就地取材效果好
037	案例 12 语言是练会的
040	案例 13 教师提问有讲究
043	案例 14 打破砂锅问到底的学生
045	案例 15 不要小看板书
048	案例 16 选得好,补得巧
051	第四节 课堂活动
051	案例 17 细节决定成败
055	案例 18 课堂游戏欢乐多
058	案例 19 模拟辩论和采访
062	案例 20 边唱边学
065	第二章 教学与管理
065	第一节 教师语言
065	案例 21 外语,说还是不说?

069	案例 22 教学指令早规定
072	第二节 课堂状况
072	案例 23 谁是教师?
076	案例 24 面对质疑
080	案例 25 敏感问题? 四两拨千斤!
082	案例 26 不肯回答问题的学生
085	案例 27 班级中的“另类”
087	第三节 教学管理
087	案例 28 千方百计求“上座”
093	案例 29 作业,想说爱你不容易
096	案例 30 一视同仁最重要
099	案例 31 不会放弃你
103	案例 32 遭遇“爱情”
106	第四节 海外教学与合作
106	案例 33 面对委屈,选择坚强
109	案例 34 海外教学更要因材施教
112	案例 35 中外教师多沟通
115	案例 36 中外合作相得益彰
117	第三章 汉字教学
117	第一节 初教汉字
117	案例 37 第一堂课要“短、平、快”
120	案例 38 汉字教学从哪里开始?
123	第二节 笔画、偏旁等的讲授
123	案例 39 汉字的笔顺
126	案例 40 巧用名字
128	案例 41 点撇捺提
130	案例 42 从图画到汉字
132	案例 43 偏旁部首教学
134	第三节 汉字与文化
134	案例 44 剪纸和毛笔的妙用
137	案例 45 汉字与文化

140	第四节 打通字词句及其他
140	案例 46 由字到词的练习
142	案例 47 汉字教学难吗?
145	案例 48 该不该教学生查词典?
147	第四章 语言要素教学
147	第一节 语音教学
147	案例 49 “揪住不放”要不得
150	案例 50 语音教学小窍门
154	案例 51 标调怎么教?
157	案例 52 声调和语际对比
159	案例 53 负迁移
162	案例 54 发音练习小插曲
164	第二节 词汇教学
164	案例 55 生词讲解, 爱你真不容易!
166	案例 56 词汇处理的原则
169	案例 57 语素法讲练词汇
171	案例 58 词汇分类与就地取材
174	案例 59 词语教学活动
177	案例 60 口头报告对词汇学习的作用
180	第三节 语法教学
180	案例 61 从懂到会
183	案例 62 分级教学: 以能愿动词为例
185	案例 63 注意语际对比
187	案例 64 发现式教学: 以程度补语为例
189	案例 65 语法教学有技巧
193	第五章 文化与跨文化交际
193	第一节 文化教学
193	案例 66 中国是一个封闭的国家吗?
196	案例 67 汉语称谓怎么教?
199	案例 68 座位的讲究
202	案例 69 中国人取名字的文化

205	案例 70 中国美食遇到动物保护主义
207	案例 71 中秋节“中国文化日”
210	案例 72 庆贺中国新年
213	第二节 入乡随俗与跨文化交际
213	案例 73 挪威的午餐
215	案例 74 别样的打分方式
217	案例 75 “热情”还是“骚扰”？
219	案例 76 不同文化的“撞击”
222	案例 77 多元文化下的教学
224	案例 78 入乡随俗的成绩
226	第六章 语言技能教学
226	第一节 听说技能教学
226	案例 79 听力教学容易吗？
230	案例 80 口头报告对听力的帮助
233	案例 81 如何做好口头报告？
236	案例 82 如何组织课堂讨论？
240	案例 83 饮食习惯与动物保护之争
242	案例 84 入门课上的任务型教学
246	案例 85 提高学生的开口率
249	案例 86 口语训练要不要纠错？
253	案例 87 课堂活动如何吸引人？
256	第二节 读写技能教学
256	案例 88 阅读课的教学环节
260	案例 89 如何了解学生的阅读难点？
263	案例 90 写作课应该怎么上？
267	案例 91 怎么给学生搭“脚手架”？
269	案例 92 郁闷的写作课
272	案例 93 如何评改作文？
276	第七章 少儿与老年人汉语教学
276	第一节 少儿汉语教学
276	案例 94 第一节课怎么上？

280	案例 95 “小魔怪”还是“小天使”？
283	案例 96 教师也尴尬
285	案例 97 我没有爸爸
287	案例 98 管理与调动
290	案例 99 “把”字句教学
293	案例 100 游戏要注意细节
297	案例 101 课堂成果小档案
299	案例 102 我的课堂我做主
303	案例 103 如何激励学生？
306	案例 104 喜欢挑战的孩子们
308	案例 105 作业签字了吗？
310	案例 106 多跟家长沟通
313	案例 107 多学科互动
316	案例 108 去中国旅行
319	案例 109 游戏需常换常新
321	第二节 老年人汉语教学
321	案例 110 老爷爷学生
324	案例 111 学员今年 60 岁
326	案例 112 年龄是个大问题

第一节

有“备”无患

案例1 心里发毛为哪般？

教学地点：意大利罗马 教学对象：成人初级业余班

(一)

今天是我的第一堂课。由于有事耽搁，我赶到孔子学院时已经临近上课，因此之前对首堂课准备工作的许多设想都来不及实现了。我匆匆忙忙地上楼拿钥匙开门，发现许多学生已经站在教室门口了。我感到很不好意思，但是由于语言不通，没办法跟他们解释。幸好学生都比较和善，没有计较什么。进了教室以后又发现没有粉笔，我跑去找保安拿粉笔，可保安居然不知道粉笔在哪儿，让我去别的教室找找看……一阵慌乱之后，我还是没能找到粉笔，于是情急之中跟保安说，我已经开始上课了，麻烦他找到粉笔以后，务必送一根到我的教室来，又千恩万谢了一番。好在上课十分钟以后他真的送了根粉笔过来，我的感激之情真是难以言表。

进教室后我就故作镇定地坐下来整理材料，其实也是为了喘口气。我带了两个班的材料，有时间表、学生名单、复印的教材、拼音表、纸片等一堆材料，整理起来着实有些麻烦，学生们都眼巴巴地看着我，我不得不草草整理了一下就开始上课了。

我之前了解的情况是意大利人的时间观念并不强，这个班四点上课正是刚下班的时间，我没有想到学生们都来得那么准时。幸好我备课相对充分，否则碰上这样慌乱的情况估计会大脑一片空白，所以下次一定在上课前留有充分的准备时间，否则真觉得很对不起学生。

(钱茜)

(二)

今天的课是商务汉语，早晨第一节课，在语音室上。我早早地到了语音室A，把电脑一一打开、调试好。有学生来问教室，才发现我的上课地点应该是语音室B。狂奔到办公室打印讲稿，很多学生在办公室门口等着问教室、课本、教师等问题，我不会用意大利语说“我有课，你能不能去问别人”，于是只好用有限的意大利语跟他们说“向左走，几楼”等等。

匆忙赶回语音室后学生都已经坐好，我想打开教师电脑，发现居然还需要密码，我跑去问保安，保安也不知道密码是多少。我绝望地去其他语音室找别的老师问，那位老师告诉我一堆密码，让我挨个试试看。我崩溃地回到教室，一个密码一个密码地试，最后总算打开了。正当我满头大汗地准备开始上课时，又有一位老师过来找我抱怨，说她的班里无缘无故多出来几个学生。至于为什么，我怎么知道呢？只好对她说：“先上课，下课再说吧。”我本来就对上商务汉语课没有把握，课前的这整个过程真的是手忙脚乱，全班学生都在干瞪着眼看着我，更使我心里发毛……

(钱茜)

分析

在海外进行汉语教学，有时教学单位可能会有相关的课前培训，以帮助教师熟悉当地的教学环境、教学注意事项等，但大多数情况下都需要教师自己主动去了解相关情况。因此，课前的准备工作就不仅是备好教材、了解学生，还应该尽量提前熟悉教学环境、教学设备等。教学中，教师也要对可能出现的突发情况有相应的心理准备。遇到突发情况时要保持平和的心态，沉着应对，不能自乱阵脚。对赴海外教学的志愿者和新手教师来说，特别需要注意的是所在教学单位的教学设备问题。要知道，有些国家和地区的教学设备没有我们想象的那么好，一些制作精美的PPT和视频很可能没有用武之地。

如果没有条件提前熟悉教学环境，建议教师第一次课的教学安排一定要有弹性，尽量减少对环境条件的依赖。教师可以通过第一次课熟悉教学环境，之后再有针对性地去利用相关设备。

本案例中的教师课后进行了这样的自我反思：“上课前一定要做好准备，尤其是第一堂课！我已经深深知道第一印象的重要，所以还特地早到教室，结果因为一堆上课以外的事耽搁了时间，不仅让学生等得很不耐烦，也我自己心慌。这个情况，以后是必须杜绝的。”由于签证的原因，这位教师到达意大利的时间稍微晚了一些，加之要办理居留证等各种手续，她对课堂设备等问题没有提前做

好充分的准备,对很多教学情况的了解停留在想象的层面,因此第一堂课就出现了种种问题。事实上,教师们由于签证等原因,到达即上任,甚至开学后才到任的情况并不是少数,因此赴海外教学的教师要对这样的挑战做好心理准备。

不同的教学环境



小学教室 (美国迈阿密)



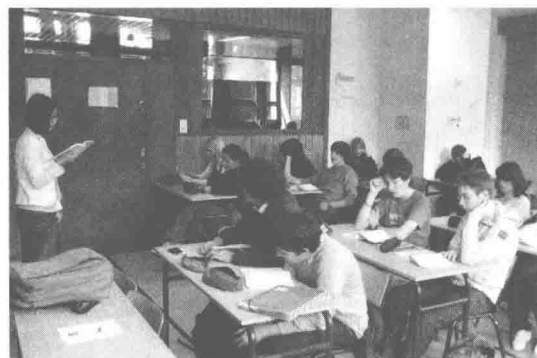
小学教室 (美国佐治亚州)



中学教室 (泰国清迈)



中学教室 (泰国曼谷)



中学教室 (法国左拉)



大学教室 (意大利罗马)

思考

1. 你最担心遇到下列哪种情况？你觉得遇到下述情况时该如何应对？
 - A. 多媒体教学设备不能正常运转。
 - B. 缺少必备的教学用具。
 - C. 学生的汉语水平远远低于 / 高于事先准备的教学内容。
 - D. 教室的环境不适合开展准备好的教学方案。
 - E. 班里来了很多不在名单上的学生。
 - F. 其他 _____
2. 你课前精心准备了 PPT，可是第一节课时设备出了故障，不能播放声音。声音在你的演示中非常重要，这时你会怎么做？为什么？
 - A. 放弃播放 PPT，用别的教学方案。
 - B. 继续使用 PPT，声音部分由教师自述。
 - C. 找人协助维修，直到声音能够播放。
 - D. 其他 _____

阅读

1. Ellis. R. *Understanding Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford University Press, 1985. 上海: 上海外语教育出版社, 1999.
2. 李珠, 姜丽萍. 怎样教外国人汉语 (第五章第六节“教学设备与教具”). 北京: 北京语言大学出版社, 2008.
3. 吴勇毅, 石旭登. CSL 课堂教学中的非预设事件及其教学资源价值探讨. 世界汉语教学, 2011 (2).
4. 廖建玲. 国际汉语教学设计 (第三章第二节“学校教育环境调查与分析”). 北京: 高等教育出版社, 2013.

案例 2 磨刀不误砍柴工

教学地点：意大利罗马 教学对象：成人初级业余班

明天我将首次在罗马大学孔子学院讲新课，而不再只是负责复习课。为了这次难得的体验机会，我用了比平时多两倍的时间来备课。

在备课时，我经历了两个阶段。开始时，我只觉得满眼都是知识，什么都想讲到，希望尽可能把知识点练透。慢慢地，我才进入能够抓住重点、并能将新旧知识区别对待的阶段，比如该课的语法涉及代词单复数、表示人的名词单复数、代词+“的”、名词+名词、连词“和”、副词“也”“都”、疑问助词“呢”、疑问句的三种形式等内容。在备课的过程中，我仔细对照前面的课文，发现本课的不少语法点已在前课出现过。比如代词单复数只有“它、它们”没在前课出现过，名词复数基本属于全新的知识，代词+“的”、名词+名词都已经学过好几个例词，连词“和”、副词“也”“都”在学习过程中都为学生点明过，“呢”对学生来说应该是很熟悉的疑问助词了，疑问句的三种形式也已经全部都学练过了。这样一来，我就可以重新规划该课的语言点讲练方案：疑问句的三种形式放在复习阶段，可以用询问姓名等句式进行练习；“呢”不做专门讲解，但可以在例句中多出现；名词+名词放到词汇中复习；“和”放在对话中让学生随文理解；剩下的代词单复数以及代词+“的”、表示人的名词单复数、副词“也”“都”可以结合一定生词一起学习。以上是第一节课的内容，第二节课则可以专门学习生词、词汇扩展和对话。

授课之后，我的体会是：有些我处理不熟练的教学环节，比如练习，还是需要更细致的准备。比如什么时候教师读，什么时候学生读，集体读还是个人读，什么时候给出意大利语解释等，我的教学行为随意性还是很大，致使各教学环节之间的衔接有时不够连贯，教学效果也因此大打折扣。第二节课我进行了生词部分的讲解，不论是板书设计，还是从音到义的教学顺序，以及利用板书练习简单句子的做法，我认为都是合理的。在实际授课过程中，我发现时间有剩余，就比较随意地进行了复习，并检查了前面所学的词汇、句子的听力理解情况。由于缺乏仔细考虑，这样的复习没有章法层次，仅仅是在形式上复习了一下。现在回想起来，这个时间即使不考虑词汇的书写问题，也该考虑把之前操练的句子写下来。我发现自己最近的课都遗漏了最后几分钟的总结复习环节，而这一环节的作用应该是总结，是画龙点睛，以便让学生明确该次课的学习重点。

(孙岩)

“凡事预则立，不预则废”，教学也是如此。教学是一种有目的、有计划的活动。为了减少授课时的随意性和盲目性，提高教学的有效性，教师需要在教学开始之前做必要的准备。从这个角度上可以说，备课是教学活动开展的第一步。

备课包括研究教材与教学内容、搜集信息、了解学生、考虑教学方法等。研究教材与教学内容是其中十分重要的一环，教师不仅要看“全”，还要看“准”。所谓“全”，是指全面了解教学内容中涉及的各个教学点，以避免课上出现教师知识空白而导致答疑失败的情况。所谓“准”，是指要会抓重点，牢记教学目标，这是有效地进行教学设计的关键。认真备课的过程一定会有个从“厚”到“薄”的过程，“厚”的过程是全面把握，可以为后面的分清主次打好基础；而“薄”的过程则是从理论性到实用性、可操作性的转变。课堂教学的时间毕竟有限，如果分不清主次轻重，一味地追求面面俱到，反而会什么也照顾不到，也会导致出现课堂时间分配不合理和把握失控的情况。

像本案例中这位教师一样，很多新手教师或面对新课型的教师在备课时常常会觉得缺乏思路，有时花费很多时间结果却不尽如人意。除了经验不足的原因之外，追求完美的压力也往往会让教师在备课时迷失方向。备课时，首先要确定教学目标，以教学目标为指导，将教学内容进行分类和模块化处理，再以此为基础找到合适的方法展开教学。如果条件允许，可以尝试几位教师一起备课，发挥集体的智慧。实际授课时总会出现这样那样的问题，只要课后及时总结，在新一轮备课中做出相应的改进，久而久之，就一定会克服备课缺乏思路，甚至无从下手的问题。

思考

1. 根据你自己对教学的理解，将下列备课的必要环节按照重要性进行排列，并说说除此之外备课时还需要考虑哪些方面。

- A. 确定教学重点、难点
- B. 分析教材与教学内容
- C. 了解学生情况
- D. 进行板书设计
- E. 确定教学方法
- F. 确定教学目标